OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegee op gesag.

1/- Tuesday, 2nd June, 1936. WINDHOEK Dinsdag, 2 Junie 1936. No. 675

CONTENTS.

Page.

Government Notices —

No. 2137/1930 (Union). Regulations regarding the importation, sale and use of opium and other habit-forming drugs 267

No. 94. Grootfontein Roads Board: Election of Members 267

No. 95. Post Office Savings Bank — Cash account for the year 1935/1936 268

No. 96. Advisory Council: Appointment of member 269

No. 97. Prohibition of Female Natives from entering the Grootfontein Municipal Area . 269

No. 98. Abolition of Netherlands Vice-Consulate at Luderitz 269

General Notice —

No. 27. Appointment of Deputy Sheriff: District Karibib 270

Advertisements —

Estate Notices, etc. 270

INHOUD.

Bladsy.

Goewermentskennisgewings —

No. 2137/1930 (Unie). Regulasies in verband met die invoer, verkoop en gebruik van opium en ander gewoontevormende medisyne . 267

No. 94. Padkommissie van Grootfontein: Verkiesing van Lede 267

No. 95. Posspaarbank: Kassarekening vir die jaar 1935/1936 268

No. 96. Adviserende Raad: Benoeming van Lid 269

No. 97. Verbod dat Vroulike Naturelle die Grootfonteinse Munisipaliteitsgebied nie mag binne tree nie 269

No. 98. Opheffing van Vise-Konsulaat van die Nederlande te Luderitz 269

Algemene Kennisgewing —

No. 27. Aanstelling as Onderbalju: Distrik Karibib 270

Advertensies —

Boedelkennisgewings, ens. 270

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek.

No. 2137 (Union).] [28th November, 1930.

REGULATIONS REGARDING THE IMPORTATION, SALE AND USE OF OPIUM AND OTHER HABIT-FORMING DRUGS.

The Minister of Public Health has been pleased under section *seventy-two* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, and after consultation with the South African Medical Council and the South African Pharmacy Board, to amend No. 9 of the Regulations regarding the importation, sale and use of opium and other habit-forming drugs, published under Government Notice No. 4 of the 4th January, 1929, as follows:—

After "9" insert "(a)" and after the word "same" in the fourth line *insert* "and any drug or plant referred to in any section of the said Chapter, if there is reasonable ground for suspecting that it has been unlawfully imported, acquired, produced, extracted, derived or manufactured"; and *delete* all the words after "seized".

Insert new sub-section (b) as follows:—

"(b) All materials and articles so seized and all materials forfeited as a result of legal proceedings under section *seventy* of the Act, shall be destroyed; provided that any saleable habit-forming drug other than dagga may be disposed of after informal tender to any registered chemist and druggist, or medical practitioner, or dentist or authorized veterinarian after the necessary permit has been obtained."

No. 94.] [18th May, 1936.

GROOTFONTEIN ROADS BOARD.

ELECTION OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information, in terms of section *nineteen* of the Roads and Outspans Ordinance, 1927, (Ordinance No. 15 of 1927), that the undermentioned gentlemen have been elected as members of the Grootfontein Roads Board, for the period ending 31st March, 1939:—

1. Casper Hensen . . . . Ward No. 1.
2. Ernst Emil Dressel . . . Ward No. 2.
3. Walter Bernhard Volkmann . . Ward No. 3.
4. Friedrich Carl Albert Payne . . Ward No. 4.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 2137 (Unie).] [28 November 1930.

REGULASIES IN VERBAND MET DIE INVOER, VERKOOP EN GEBRUIK VAN OPIUM EN ANDER GEWOONTE-VORMENDE MEDISYNE.

Die Minister van Volksgesondheid het goedgevind om kragtens artikel *twee-en-sewentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, en in oorlêg met die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad en die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie, No. 9 van die Regulasies betreffende die invoer, verkoop en gebruik van opium en ander gewoontevormende medisyne, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 4 van 4 Januarie 1929, as volg te wysig:—

Na "9" voeg in "(a)" en na die woord "daarvan" *voeg* in "en enige medisyne of plant waarna in enige gedeelte van genoemde Hoofstuk verwys word, indien daar billike rede is om te vermoed dat dit onwettig ingevoer, gekry, gemaak, geëkstraheer, verkry of vervaardig is", en *skrap* alle woorde na die woorde "in beslag geneem".

Voeg in onderstaande nuwe subartikel (b):—

"(b) Alle materiaal en artikels aldus in beslag geneem en alle materiaal as gevolg van wetlike prosedure ooreenkomstig artikel *sewentig* van die Wet, verbeurd verklaar, moet vernietig word; met dien verstande, dat alle verkoopbare gewoontevormende medisyne, behalwe dagga, per informele tender aan 'n geregistreerde apteker en drogis, of geneesheer, of tandarts, of geautoriseerde veeartsenykundige, van die hand gesit kan word nadat die vereiste permit daarvoor verleen is."

No. 94.] [18 Mei 1936.

PADKOMMISSIE VAN GROOTFONTEIN.

VERKIESING VAN LEDE.

Vir algemene inligting word hiermee, ooreenkomstig artikel *neëntien* van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927), bekend gemaak dat die hierondergenoemde here as lede van die Padkommissie van Grootfontein vir die tydperk eindigende 31 Maart 1939, verkies is:—

1. Casper Hensen . . . . . Wyk No. 1.
2. Ernst Emil Dressel . . . . Wyk No. 2.
3. Walter Bernhard Volkmann . . Wyk No. 3.
4. Friedrich Carl Albert Payne . . Wyk No. 4.

(No. 95 of 1936.)

THE DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS. SOUTH WEST AFRICA.

POST OFFICE SAVINGS BANK.

CASH ACCOUNT FOR THE YEAR 1935—1936.

(No. 95 van 1936.)

DIE DEPARTEMENT VAN POS EN TELEGRAAFWESE. SUIDWES-AFRIKA.

POSSPAARBANK.

KASSAREKENING VIR DIE JAAR 1935—1936.

RECEIPTS. / ONTVANGSTE.

	£	s.	d.
Balance 1st April, 1935 / Saldo op 1 April 1935	£226,745	4	6
Receipts from Postmasters / Ontvangste van Posmeesters	180,028	1	7
S.W.A. Deposits Accepted in Union / S.W.A. Stortings in Unie ontvang	8,627	19	9
Transfers from Union / Oorboekings van Unie	579	8	0
Transfers from Certificate Account / Oorboekings van Sertifikaatrekening	3,550	0	0
Interest allowed on Deposits / Rente op stortings	5,708	2	10
Interest on Certificates transferred to Savings Bank Account / Rente op Sertifikate na Spaarbankrekening oorgeboek	974	16	6
Warrants issued not cashed on 1st April, 1935 / Betaalorders uitgereik maar nog nie betaal nie op 1 April 1935	1,436	5	4
	£427,649	18	6

PAYMENTS. / UITBETALINGE.

	£	s.	d.
Payments to Savings Bank Depositors / Uitbetalinge aan Spaarbank Inlêers	£126,336	15	1
Transfers to Certificate Account / Oorboekings na Sertifikaatrekening	6,400	0	0
S.W.A. Warrants paid in Union / S.W.A. Betaalorders in die Unie Betaal	22,052	3	6
Transfers to Union / Oorboekings na Unie	2,148	1	0
Warrants issued not cashed on 31st March, 1936 / Betaalorders uitgereik maar nog nie betaal nie op 31 Maart 1936	1,168	12	9
Balance due to depositors / Saldo aan inlêers verskuldig	269,544	6	2
	£427,649	18	6

SAVINGS BANK CERTIFICATE ACCOUNT.

SPAARBANK SERTIFIKAAT REKENING.

RECEIPTS. / ONTVANGSTE.

	£	s.	d.
Balance 1st April, 1935, excluding accrued Interest / Saldo op 1 April 1935 met uitsondering van opgelope Rente	£40,100	0	0
Transfers from Savings Bank Account / Oorboekings van Spaarbankrekening	6,400	0	0
Certificates issued direct / Sertifikate direk uitgereik	30,000	0	0
	£76,500	0	0

PAYMENTS. / UITBETALINGE.

	£	s.	d.
Transfers to Savings Bank Account / Oorboekings na Spaarbankrekening	£ 3,550	0	0
Payments by cheque / Uitbetalinge per tjek	8,000	0	0
Balance due to Certificate holders / Saldo aan Sertifikaathouers verskuldig	64,950	0	0
	£76,500	0	0

SAVINGS BANK CERTIFICATE INTEREST ACCOUNT.

SPAARBANK-SERTIFIKAAT-RENTEREKENING.

RECEIPTS. / ONTVANGSTE.

	£	s.	d.
Accrued Interest at 1.4.1935 / Opgelope rente op 1.4.1935	£797	19	3
Additional Interest earned during the year / Addisionele rente bygevoeg gedurende die jaar	603	4	5
Accrued Interest at 31.3.1936 / Opgelope Rente op 31.3.36	954	12	3
	£2,355	15	11

PAYMENTS. / UITBETALINGE.

	£	s.	d.
Transfers to Savings Bank Account / Oorboekings na Spaarbankrekening	£974	16	6
Payments by cheque / Uitbetalinge per tjek	426	7	2
Balance due to Certificate Holders / Saldo aan Sertifikaathouers verskuldig	954	12	3
	£2,355	15	11

WINDHOEK,
11th May, 1936.
11 Mei 1936.

JAMES A. VENNING,
Director of Posts and Telegraphs.
Direkteur van Pos en Telegraafwese.

POST OFFICE SAVINGS BANK BALANCE ACCOUNT.

POSSPAARBANK BALANSSTAAT.

LIABILITIES. / LASTE.

	£	s.	d.
Balance due to depositors 31.3.36 / Saldo aan Inlêers verskuldig 31.3.36	£269,544	6	2
Balance due to Certificate Holders 31.3.36 / Saldo aan Sertifikaathouers verskuldig 31.3.36	64,950	0	0
Accrued Interest Savings Bank Certificates 31.3.1936 / Opgelope Rente Spaarbanksertifikate 31.3.1936	954	12	3
Warrants issued but not cashed 31.3.36 / Betaalorders uitgereik maar nog nie betaal nie 31.3.36	1,168	12	9
Balance due to Imprest Account / Balans aan Voorskotrekening verskuldig	2,871	13	8
	£339,489	4	10

ASSETS. / BATE.

	£	s.	d.
Funds lodged with Public Debt Commissioners / Fondse by Staatskuld-Kommissarisse gedeponeer	£339,489	4	10
	£339,489	4	10

POST OFFICE SAVINGS BANK INCOME ACCOUNT FOR THE YEAR ENDING 31ST MARCH, 1936.
POSKANTOOR SPAARBANK INKOMSTEREKENING VIR DIE JAAR GEËINDIG 31 MAART 1936.

To interest and Dividends on investments Aan rente en Diwidende op Beleggings . .	£13,619 8 2	By interest allowed to Savings Bank Depositors Per rente toegeken aan Spaarbank Inlêers .	£5,708 2 10
		By Accrued Interest Savings Bank Certificate Holders Per Opgelope Rente Spaarbanksertifikaathouers	954 12 3
		By additional interest allowed to Certificate Holders Per addisionele Rente toegeken aan Sertifikaathouers	603 4 5
		By difference to credit revenue Per verskil aan Krediet inkomste . .	6,353 8 8
	£13,619 8 2		£13,619 8 2

WINDHOEK,
11th May, 1936.
11 Mei 1936.

JAMES A. VENNING,
Director of Posts and Telegraphs.
Direkteur van Pos en Telegraafwese.

No. 96.] [23rd May, 1936.

ADVISORY COUNCIL: APPOINTMENT OF MEMBER.

His Honour the Administrator has been pleased, with the consent of His Excellency the Governor-General of the Union of South Africa, and in terms of sub-section (5) of section *seven* of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to appoint EMIL FREDERICH OETTLE, Esquire, as a member of the Advisory Council *vice* David Izak Hendrik Ryk Meintjes, Esquire, (resigned), with effect from 15th May, 1936.

No. 96.] [23 Mei 1936.

ADVISERENDE RAAD: BENOEMING VAN LID.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (5) van artikel *sewe* van die "Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925" (No. 42 van 1925), met goedkeuring van Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal van die Unie van Suid-Afrika, die weled. heer EMIL FREDERICH OETTLE as lid van die Adviserende Raad in die plek van die weled. heer David Izak Hendrik Ryk Meintjes, (bedank), vanaf 15 Mei 1936 aan te stel.

No. 97.] [29th May, 1936.

It is hereby notified for general information that His Honour the Administrator, in terms of section *eleven* (1) (d) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (No. 34 of 1924), as amended by section *four* (a) of Proclamation No. 4 of 1932, has been pleased to prohibit any female native from entering the Grootfontein Urban Area after the 1st day of June, 1936, without having first obtained a certificate of approval from the Native Commissioner, Grootfontein, which certificate shall be produced by such native female on demand by any authorised officer requiring the same.

No. 97.] [29 Mei 1936.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om, ooreenkomstig artikel *elf* (1) (d) van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (No. 34 van 1924), soos gewysig deur artikel *vier* (a) van Proklamasie No. 4 van 1932, enige vroulike naturel te belet om die Grootfonteinse Stedelike gebied in te kom na die 1ste dag van Junie 1936, sonder om eers 'n sertifikaat van goedkeuring verkry te hê van die Naturelle Kommissaris, Grootfontein. Sodanige sertifikaat moet getoon word deur so 'n naturelle vrou op versoek van enige gemagtigde amptenaar wat dit verlang.

No. 98.] [2nd June, 1936.

ABOLITION OF NETHERLANDS VICE-CONSULATE AT LUDERITZ.

It is hereby notified for general information that the Vice-Consulate of the Netherlands at Luderitz was abolished as from the 4th March, 1936.

No. 98.] [2 Junie 1936.

OPHEFFING VAN VISE-KONSULAAT VAN DIE NEDERLANDE TE LUDERITZ.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Vise-Konsulaat van die Nederlande te Luderitz vanaf 4 Maart 1936 opgehef is.

General Notices.

(No. 27 of 1936.)

Notice is hereby given that I have appointed ALOIS JOSEPH SIMKOVSKY to be Deputy Sheriff of and for the Magisterial District of Karibib with effect from the 12th day of May, 1936, vice Montagu Philip Kirsch, resigned.

J. M. M. COMMAILLE,
Sheriff of South West Africa.

Windhoek,
12th May, 1936.

Algemene Kennisgewings.

(No. 27 van 1936.)

Hiermee word bekend gemaak dat ek ALOIS JOSEPH SIMKOVSKY aangestel het as Onderbalju van en vir die Magistraatsdistrik Karibib met ingang vanaf die 12de dag van Mei 1936, in die plek van Montagu Philip Kirsch, wie bedank het.

J. M. M. COMMAILLE,
Balju van Suidwes-Afrika.

Windhoek,
12 Mei 1936.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE *OFFICIAL GAZETTE* OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rtae of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE *OFFISIËLE KOERANT* VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar òf van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, òf van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form. No. 7 / *Form. No.* 7. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening bekragtig is	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevord. word of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
458	John Louis Alexander Robinson, a general dealer of Rehoboth	12/5/36	Dividend is being paid	E. Worms	Box 18, Windhoek

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act. 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form. No. 6 / *Form. No.* 6. SCHEDULE. — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From /Van
450	Insolvent Estate of A. M. Guether, Merchant of Luderitz	Second and Final Liquid. and Distrib.	Windhoek	Luderitz	2/6/1936

NOTICE

is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account in the matter of the REHOBOTH FARMER CREAMERY LTD. i. vol. Liquidation — No. C.P. 84 — will lie for inspection of all interested persons at the Office of the Master of the High Court, Windhoek, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Rehoboth, for a period of fourteen days, reckoned from the 2nd June, 1936, after the expiration of which period, should no objection be lodged thereto, the account will be duly confirmed.

E. WORMS, J. PRIFLINGER,
Joint Liquidators.

Windhoek,
P.O. Box 18.

NOTICE

is hereby given that GEORGE ISAACSON, carrying on business as a duly licensed General Dealer at Erven Nos. 177 and 177A, Kaiser Street, Keetmanshoop, intends to dispose of his said business to and in favour of ISAAC KANICHOWSKY of Keetmanshoop, and that after the expiration of 14 days from date of publication hereof application will be made to the Magistrate at Keetmanshoop for the transfer of the said General Dealer's Licence accordingly.

Dated at Keetmanshoop, this 19th day of May, 1936.

ALEC E. RISSIK,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 90,
KEETMANSHOOP.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *vier-en-neëntig* van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form. No. 5 / *Form. No.* 5. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate / No. van Boedel	Name and Description of Estate / Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Assignee / Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Date of Trustee or Assignee's Appointment / Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars	Date when Account due / Datum waarop Rekening ingedien moet word	Period of Extension required / Tydperk van Verlenging benodig	To whom Application will be made / Aan wie Applikasie gerig sal word
459	Reinhard Heinrich Adalbert Schneider, a farmer of Okosongomingo, district of Otjiwarongo	Erich Worms	29/10/35	29/4/36	4 months	Master of the High Court

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form. No. 4. / *Form. No.* 4. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate / No. van Boedel	Name and Description of Estate / Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated / Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting / Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting / Plek van Byeenkoms	Object of Meeting / Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date / Datum	Hour / Uur		
453	Insolvent Estate R. P. Brechlin, storekeeper, of Kolmanskop	Sequestrated	Monday	15/6/36	10 a. m.	Luderitz	To consider an offer for the outstanding debts.

LOST DEED OF TRANSFER NO. 501/1922.

NOTICE is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 501/1922 dated the 30th June, 1922, passed by MARIA FINKE (born Kierdorf) widow, in her capacity as Executrix Dative in the Estate of her late husband HEINRICH FINKE in favour of MARIA FINKE (born Kierdorf) widow (subsequently married out of community of property to Anton Faden and now deceased), in respect of the following properties, namely:—

(1) Certain Erf No. 191, measuring One (1) hectare, Fifty-six (56) ares, Ninety-nine (99) square metres,

(2) Certain Erf No. 192, measuring One (1) hectare, Twenty-eight (28) ares, Forty-six (46) square metres,

both situate in Klein Windhoek in the Municipality and District of Windhoek.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this Notice.

Dated at Windhoek on this the 16th day of May, 1936.

OTTO ROESEMANN,
Executor Testamentary in the Estate of the late Maria Faden (born Kierdorf), formerly Finke.

c/o Justizrat Dr. Albert Stark,
P.O. Box 37, Kaiser Street,
WINDHOEK.

BEKANNTMACHUNG.

Es wird hierdurch bekannt gemacht, daß 14 Tage nach Veröffentlichung dieser Anzeige beim Magistrat in Karibib der Antrag gestellt werden wird, die Bäckerlizenz von E. R. LUBRECHT auf ALEXANDER AUGUST LANGENBERG in Usakos, Erf No. 6, zu übertragen.

NOTICE

is hereby given that the First and Final Distribution and Liquidation Account of

AFRICAN EMERALD CORPORATION LIMITED
(in voluntary Liquidation)
(No. 87. C.P.)

has been duly confirmed on the 18th of May, 1936, by the Master of the High Court for South West Africa and that payments are being made in terms thereof.

Dr. HANS HIRSEKORN,
Liquidator.

P.O. Box 53,
Hansa House,
WINDHOEK, S.W.A.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. M. M. COMMAILLE,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. M. M. COMMAILLE,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

BYLAE.—SCHEDULE.

Regisiered Number of Estate / Geregistr. Nommer van Boedel	Name of the Deceased: Surname / Naam van Oorledene: Famielienaam	Christian Name / Voornaam	Occupation / Beroep	Date and Place of Death / Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting / Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting / Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of / Byeenkoms belê vir verkiesing van
Vol. 399	Vorwald	Paul Ernst	Farmer and Hotelkeeper	20/3/22 at Farm Friedenau, Windhoek	Tuesday, 9/6/36 at 10 a. m.	Windhoek	Executor Dative

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. / Boedel No.	ESTATE LATE / BOEDEL VAN WYLE	Beskrywing van Rekening / Description of Account	Date Period / Datum Tydperk	Office of the / Kantoor van die: Meester / Master	Magistraat / Magistrate	Name and Address of Executor or authoriz. Agent / Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent
1076	John Winter Courtney Clarke	Second and Final Liquidation and Distrib. Account	21 day from 2/6/36	Windhoek	Grootfontein	A. H. Miller, Agent for Executor, c/o Dr. Hans Hirsekorn, Hansa House, Windhoek
1693	Karl August Deckert	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 2/6/36	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, Authorised Agent of Executrix, Box 43, Grootfontein
1570	Maria Sophia Stander, born Botha	First and Final Liquidation and Distrib. Account	6/6/36	Windhoek	Gobabis	Justizrat Dr. Albert Stark, Attorneys for Executor Testamentary, Box 37, Kaiser Str., Windhoek
1612	Franz Hermann Guenther	First and Final	2/6/36	Windhoek	Otjiwarongo	H. N. v. d. Made, p.p. Executr. Testam., Box 500, Windhoek
1717	Johannes Walther	First and Final Liquidation and Distribution	21 days	Windhoek	Okahandja	L. J. Haasbroek, Box 33, Okahandja, Attorney for Executor Testamentary
1855	Frederike Else Degenhardt, born Blumenstein	First and Final Liquidation and Distrib. Account	2/6/36	Windhoek	—	Justizrat Dr. Albert Stark, Attorneys for Executor Testamentary, Box 37, Kaiser Str., Windhoek

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1830	Adrian Andersson and surviving spouse Ernestine Andersson, born Noah	30 days	Alec E Rissik. Attorney for Executor Dative, Box 90, Keetmanshoop
1858	Carl Albrecht Wilhelm Rothauge	30 days	Gero Kayser, Mariental, Box 24, Executor Dative
1880	George Curtis of the Farm Gariganus, District Keetmanshoop	30 days	Oliff & Key, Box 38, Keetmanshoop
1829	Bogislav Brunnemann	21 days	W. Bayer, Farm Aroams, Post Rehoboth

TYPO LIMITED IN VOL. LIQUIDATON.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the matter of TYPO LIMITED IN VOL. LIQUIDATION will lie open for inspection at the office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of fourteen days as from the 1st of June, 1936.

J. PRIFLINGER,
Liquidator.

Windhoek,
20th May, 1936.

In the matter of

HOTEL GROSSHERZOG (PTY.) LTD. in vol. Liqu. No. C.P. 70.

NOTICE is hereby given that the First and Final Liquidation Account in the above matter was confirmed by the Master of the High Court on the 18th May, 1936, and that no dividend is being paid.

Windhoek, 20th May, 1936.

A. NEUHAUS,
Liquidator.

TENDERS.

Tenders are hereby invited for the purchase of the following assets belonging to the Estate of the late JOSEPH ALBRECHT, of the farm "Alaska", in the District of Gobabis:—

(1) 43 Head of cattle;

(2) Miscellaneous other assets particulars of which may be obtained from the Executor Dative.

Tenders marked "Purchase of Assets of Estate Late Joseph Albrecht" may be submitted in respect of either (1) or (2) of the above assets, and must be addressed in duplicate to the Magistrate of Gobabis so as to reach him not later than 12 a.m. on Saturday, the 27th June, 1936.

J. N. VAN NIEKERK,
Executor Dative,
c/o Lorentz & Bone,
P.O. Box 29,
GOBABIS.

Gobabis,
26th May, 1936.

Printed in South West Africa by / Gedruk in Suidwes-Afrika deur *John Meinert Ltd., Windhoek.*